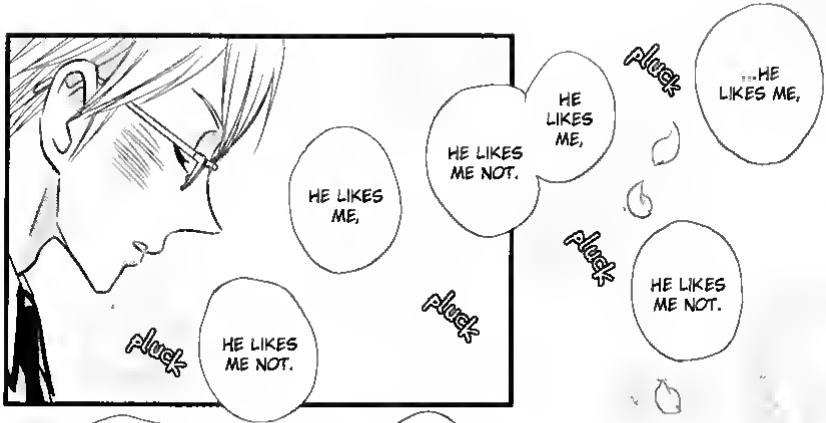
.koisuru barairo tenchou.

by Mochimeko

Scanned by Kinky
Translated by Bliss
Proofread by Bliss, Kalendel
Edited by Ximena

Bamboo Feathers
bamboo-feathers.livejournal.com

Chapter 3
open


HE LIKES ME,
HE LIKES ME NOT.
pluck
HE LIKES ME,
HE LIKES ME NOT.
pluck
HE LIKES ME,
...HE LIKES ME,

HEY MANAGER, EVEN THOUGH YOU'RE A FLORIST YOURSELF, COULD I ASK YOU TO STOP TEARING APART THE FLOWERS FOR FORTUNE TELLING?
I know you're cutting down the flowers so you get an odd number count
WHAT SHOULD I DO IF HE REALLY DOES!?
...HE LIKES ME!!
Ahh

SATOU-KUN. YOU BIG MEANIE!
I KEEP TELLING YOU THAT LOVE BETWEEN TWO GUYS IS DEFINITELY USELESS! JUST GIVE IT UP ALREADY!
YOU'RE HURTING YOURSELF BY EXPECTING SOMETHING, AREN'T YOU?

ME DAY-DREAMING ABOUT IT DOESN'T HURT ANYONE, DOES IT...?
Think about the poor flowers
AND ANYWAY, DIDN'T YOU ALREADY GET SHOT DOWN ONCE BEFORE?

ダンローズ/(HT)
07年
HERE, TAKE A LOOK AT THIS ROSE.
I'M DOING MY WORK!
PLEASE STOP WASTING YOUR TIME WITH SUCH STUPID THINGS AND DO SOME WORK ALREADY, HONESTLY!
clack
click
IT SEEMS LIKE THESE FARMERS, WHO ARE THE ONLY ONES SELLING THIS KIND OF ROSE, ARE EXCLUSIVELY SELLING IT TO SOME FLORAL SHOPS THEY'RE ON GOOD TERMS WITH.
IT'S A NEW VARIETY THAT'S BEING CULTIVATED BY A FAMILY OF FARMERS IN FUKUSHIMA.
I'M THINKING ABOUT GOING THERE PERSONALLY TO TRY AND NEGOTIATE A SALE.
jingle
jingle
GOOD AFTERNOON~
I GUESS THEY'RE IN THE BACK.
clack
HM?

WHAAT!?
IT'LL TAKE THAT LONG!?
SO I'M PLANNING TO GO THERE AND STAY FOR ABOUT TWO WEEKS.
I DON'T THINK NEGOTIATING WITH THEM WILL BE EASY,
SO YOU'RE LEAVING ON A BUSINESS TRIP FOR TWO WEEKS, HUH...
ARE YOU GOING SOMEWHERE, ISAO-KUN?
YOU'LL BE FINE ON YOUR OWN.
SO THAT MEANS WHILE YOU'RE GONE, YOU'RE LEAVING THE SHOP FOR ME TO HANDLE BY MYSELF!?
GOOD AFTERNOON.
I left the shop unattended
AH...
SORRY.
OH~
KOUTAROU-SAN AND ZEN-KUN.
IT'LL BE REALLY LONELY SINCE I WON'T BE ABLE TO SEE YOU FOR SUCH A LONG TIME

...THANK YOU SO MUCH...!
JUST HEARING THOSE WORDS FROM YOU MOTIVATES ME TO TRY MY VERY BEST...!
SEE? I KNEW IT! YOU'D BE LONELY TOO, MANAGER!
YOU SHOULD STOP THINKING ABOUT GOING~!
WORK IS WORK, SATOU-KUN!
AND THEY'RE EXTREMELY BEAUTIFUL ROSES.
BEFORE WE PART, KOUTAROU-SAN, PLEASE LET ME TAKE A PICTURE OF YOU.
THAT'S A GOOD IDEA!
LET'S ALL TAKE ONE TOGETHER.
ALRIGHT ALRIGHT!
MANAGER, COULD YOU GET CLOSER TOGETHER?
SMILE MORE, MANAGER!

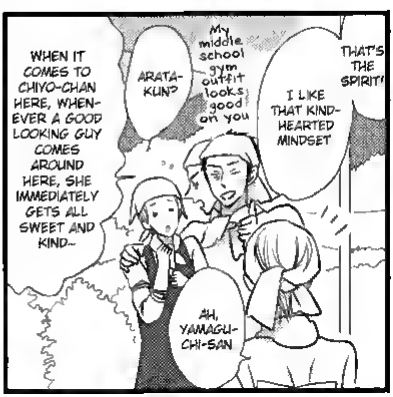
TRY TO READ THE SITUATION, SATOU-KUN!
I'll take one for you after this.
It's fine if I just use the timer, right?
—HEY, LET ME GET IN ON THE PICTURES TOO, YOU KNOW.
KO-
blush
KOUTAROU-SAN...!
flash
SAY "CHEESE!"
EH!
COME CLOSER THIS WAY, ISAO-KUN.
USING IT LIKE THAT IS AS STRANGE AS IT GETS!
IF I DIE, MAKE SURE YOU USE THIS PHOTO FOR MY PORTRAIT AT THE FUNERAL, SATOU-KUN ...!
WE SHOULD HANG IT UP IN OUR ROOM, SHOULDN'T WE, ZEN?
un coin de soleil
GIVE ME A COPY OF THAT PHOTO TOO.
PLEASE DON'T USE IT FOR ANYTHING STRANGE, MANAGER.
I'LL MAKE SURE TO TREASURE THIS PHOTO FOR THE REST OF MY LIFE...!

I FEEL REALLY BAD ABOUT IT, SINCE YOU'VE COME ALL THE WAY HERE FROM TOKYO ..
BUT IT'S ONLY ME AND MY WIFE RUNNING THIS SMALL LITTLE FARM OF OURS HERE.
WE'RE ALREADY UP TO OUR NECKS TRYING TO SELL TO JUST THE FLORAL SHOPS THAT HAVE A CONTRACT WITH US.
THEN WOULD ALLOWING ME EVEN A SINGLE ROSE BUSH BE OUT OF THE QUESTION?
WELL~
I'M NOT SAYING THAT I WOULDN'T RECONSIDER IF YOU SAY YOU'LL BE WILLING TO HELP OUT WITH THE WORK HERE OR ANYTHING LIKE THAT.
OF— OF COURSE!
BY ALL MEANS, ALLOW ME TO HELP YOU!
BOW
MY!
I DON'T MIND YOU HELPING OUT AT ALL IF YOU SAY IT LIKE THAT.

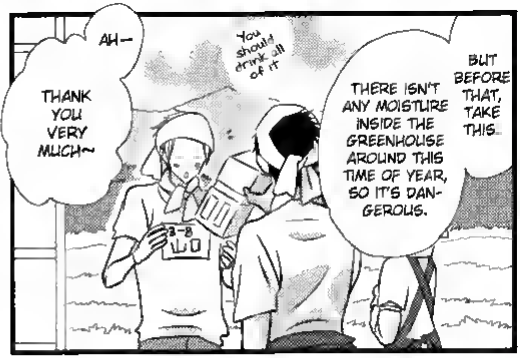
HUP.
HUP.
HUP.
UM...
ARE YOU ALL RIGHT?
HUP.
FLOP
WELL ...
WELL, I THINK IT'D BE BETTER IF YOU JUST WENT ON HOME.
BOOM
M— MADAM!
THANK YOU FOR ALLOWING ME TO HELP OUT HERE.
HE'S ONLY WAITING FOR YOU TO GIVE UP AND GO HOME.
HE GETS PEOPLE WHO COME HERE FOR BUSINESS TO HELP OUT AROUND HERE LIKE THIS.
MY HUSBAND IS ALWAYS LIKE THAT, YOU SEE.

I FEEL THAT BY TAKING CARE OF THESE LIVE ROSES LIKE THIS, AS A FLORIST, I'LL BE ABLE TO GAIN SOMETHING FROM IT ALL.
...EVEN IF THAT'S THE CASE,

OF COURSE-
ONCE YOU'RE DONE WITH THAT, UESUGI-KUN, YOU CAN HELP BY REINFORCING THE GREENHOUSE.
ARATA-KUN~


WHEN IT COMES TO CHIYO-CHAN HERE, WHENEVER A GOOD LOOKING GUY COMES AROUND HERE, SHE IMMEDIATELY GETS ALL SWEET AND KIND~
ARATA-KUN?
My middle school gym outfit looks good on you
I LIKE THAT KIND-HEARTED MINDSET
THAT'S THE SPIRIT!
AH, YAMAGUCHI-SAN

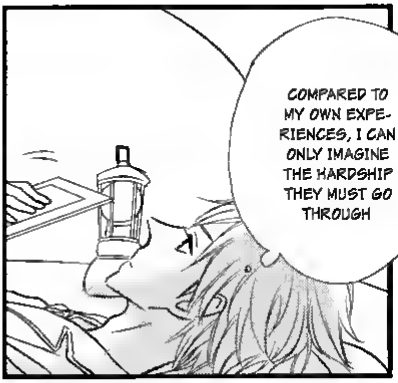
WELL, IT'S NOT BECAUSE HE'S GOOD LOOKING OR ANYTHING LIKE THAT, THOUGH.
...YOU'RE NICE WHEN IT COMES TO GOOD LOOKING GUYS TOO, ARATA-KUN.

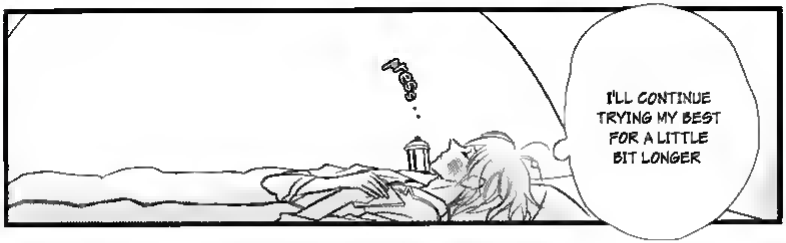

AH-
THANK YOU VERY MUCH~
You should drink all of it
THERE ISN'T ANY MOISTURE INSIDE THE GREENHOUSE AROUND THIS TIME OF YEAR, SO IT'S DANGEROUS.
BUT BEFORE THAT, TAKE THIS.

HOOT
HOOT

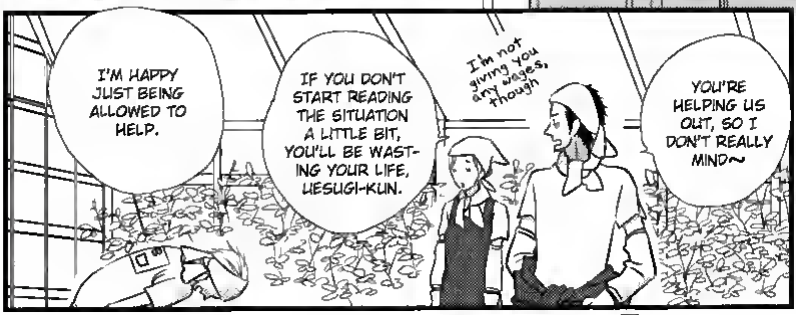
IT'S ALL JUST BEEN THEORETICAL UNTIL NOW
I NEVER WOULD'VE THOUGHT THAT A SINGLE DAY WOULD BE THIS DIFFICULT FOR A ROSE FARMER

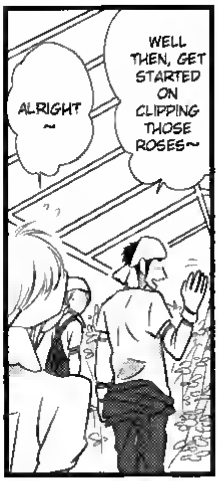
KOUTAROU-SAN..


COMPARED TO MY OWN EXPERIENCES, I CAN ONLY IMAGINE THE HARDSHIP THEY MUST GO THROUGH


HUGS...
I'LL CONTINUE TRYING MY BEST FOR A LITTLE BIT LONGER

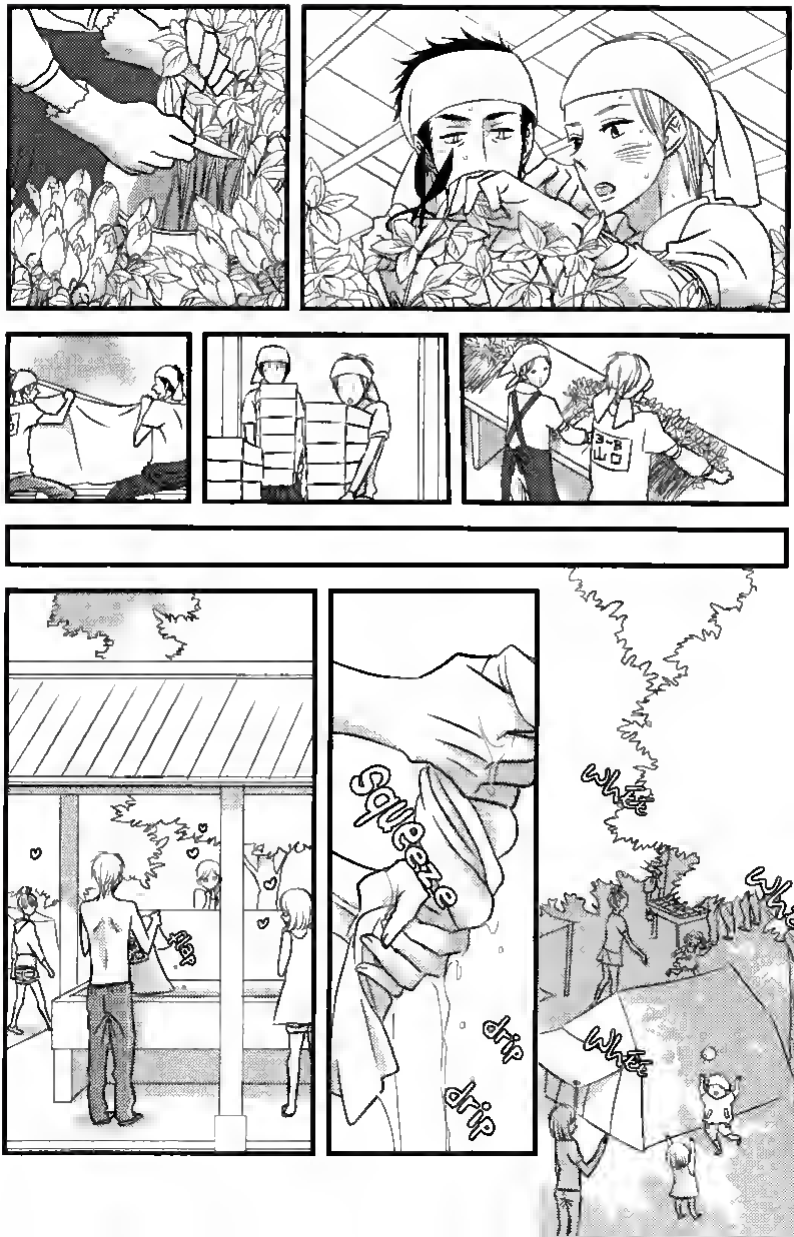
PLEASE TAKE GOOD CARE OF ME.
YOU'RE HERE TODAY TOO?
UGH!


I'M HAPPY JUST BEING ALLOWED TO HELP.
IF YOU DON'T START READING THE SITUATION A LITTLE BIT, YOU'LL BE WASTING YOUR LIFE, UESUGI-KUN.
I'm not giving you any wages, though
YOU'RE HELPING US OUT, SO I DON'T REALLY MIND~


ALRIGHT ~
WELL THEN, GET STARTED ON CLIPPING THOSE ROSES~

WELL, YOU'RE MORE THAN WELCOME IF YOU WANT TO.
HMM...

I WANT TO UNDERSTAND MORE ABOUT THE HARDSHIPS OF A ROSE FARMER


Squeeze
drip
drip
flop
White
White
White

HEY ISAO-KUN, YOU'VE BEEN LIVING IN THIS KIND OF PLACE FOR A WEEK?
PHEW
flap flap
EH?
IT'D BE EMBARRASSING ON MY PART TO LET YOU STAY IN A PLACE WHERE SO MANY PEOPLE CAN SEE.
THANK YOU VERY MUCH!
GUESS THERE'S NO HELPIN' IT. COME AND STAY WITH US.
T-THERE AREN'T ANY LODGING ACCOMMODATIONS AROUND HERE, SO. .
I told you now was the perfect time to start camping!
WAH!
Y— YAMAGUCHI-SAN!
CHIYO-CHAN WAS WORRIED ABOUT YOU, SO SHE TOLD ME TO COME CHECK UP ON YOU~
You do know where this is, right?
GOOD AFTERNOON
Flower Shop
un coin de soleil
Jingle

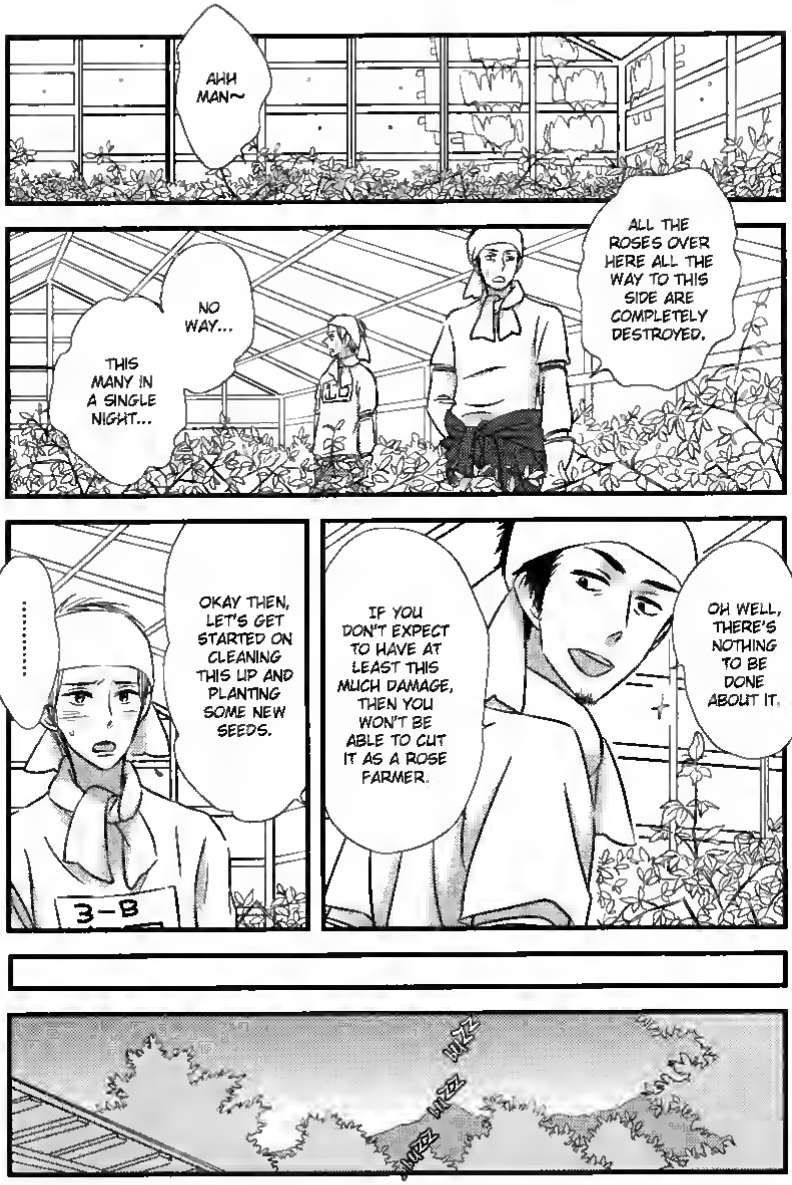
SATOU-KUN?
HAS ISAO-KUN COME BACK YET?
...NOT YET...
It's already been two weeks.
Slowly
HE CALLED YESTERDAY SAYING, "I WON'T BE COMING BACK FOR A LITTLE WHILE LONGER..."
...I SEE...
...ISAO-KUN.
ISAO-KUN
KO—

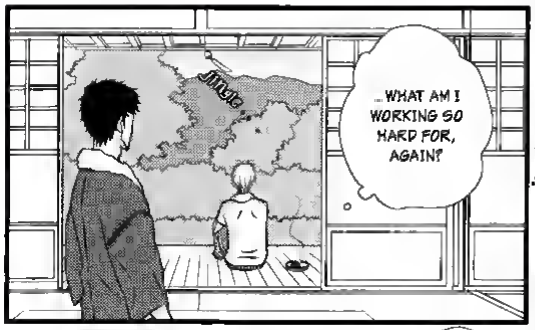
WAAAAH
KOU-TAROU-SAN...!
YOU'VE WORKED REALLY HARD.
YOU REALLY DID YOUR BEST TO MAKE IT THIS FAR, DIDN'T YOU.
KOU-TAROU-SAN...
IT'S OKAY FOR YOU TO REST NOW.
HEY, HESUGI-KUN~
HESUGI-KUN
I'M REALLY SLEEPY...
FOR SOME REASON ...

HUH?
HUH?
N-NO!
I'M PERFECTLY FINE!
WAAH!
GO REST IN THE SHADE FOR AWHILE.
YOU'RE LOOKING REALLY PALE.
UWAH!
YOU'D ONLY BE A BOTHER IF I HAD YOU WORK LOOKING LIKE YOU'RE ABOUT TO FALL OVER DEAD.
rustle
rustle
SLEEP A BIT LONGER.
IT'S BREAK TIME RIGHT NOW, SO YOU DON'T HAVE TO WAKE UP.
...OH.
AH!
TAP

SORRY TO HAVE MADE YOU HELP OUT HERE.
YOU SHOULD GO HOME. YOU HAVE A STORE TO GO BACK TO, DON'T YOU?
WE REALLY DON'T HAVE ANY MORE ROSES HERE THAT WE CAN SELL.
..LISTEN, UESUGI-KUN.
EVEN THOUGH YOU'VE BEEN GIVING IT YOUR ALL HERE, I'M SORRY.
..IF IT'S NOT TOO MUCH TROUBLE, COULD YOU LET ME STAY HERE TO HELP OUT...
FOR JUST A LITTLE WHILE LONGER?
YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT SELLING THOSE ROSES TO ME ANYMORE.
Plus, Chiyo-chan would be really happy, too.
YOU'D BE HELPING US OUT A TON, SO I DON'T REALLY SEE WHY NOT.
...WHAT ARE YOU, A MONK IN TRAINING?
I GET THE FEELING THAT IF I WERE TO FEEL THE HARDSHIPS FOR A WHILE LONGER, I'LL BE ABLE TO CATCH HOLD OF SOMETHING.

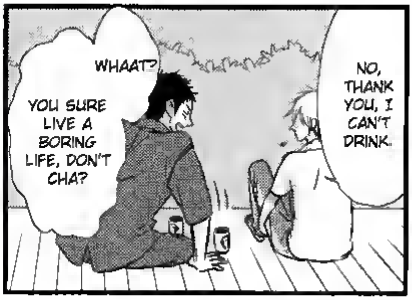
Whoosh
rumble rumble
IT'S TOO DANGEROUS, DON'T!
I'M GONNA GO TRY AND REPAIR IT.
rumble rumble
A BIG HOLE JUST OPENED UP.
rumble rumble
Whoosh
THE TYPHOON TORE UP A HOLE IN THE GREENHOUSE.
ARATA-KUN WENT TO TRY AND REPAIR IT BY HIMSELF.
AH! UESUGI-KUN!
...IS SOMETHING WRONG?
WHOOOOOSH
IT'S DANGEROUS, GO BACK!
AH, UESUGI-KUN,
YAMAGUCHI-SAN! I'LL HELP TOO!!
...I'LL GO TOO
WHAT'LL I DO IF SOMETHING HAPPENS TO HIM?
THEN HOLD UP THE LADDER FOR ME!
AH!
WHOOOOOOOSH
IT'S MORE DANGEROUS FOR YOU TO BE OUT ALONE!
WHOOOOOOOSH


AHH MAN~
ALL THE ROSES OVER HERE ALL THE WAY TO THIS SIDE ARE COMPLETELY DESTROYED.
NO WAY...
THIS MANY IN A SINGLE NIGHT...
OKAY THEN, LET'S GET STARTED ON CLEANING THIS UP AND PLANTING SOME NEW SEEDS.
.....
IF YOU DON'T EXPECT TO HAVE AT LEAST THIS MUCH DAMAGE, THEN YOU WON'T BE ABLE TO CUT IT AS A ROSE FARMER.
OH WELL, THERE'S NOTHING TO BE DONE ABOUT IT.
3-B
WIZZ
WIZZ
WIZZ

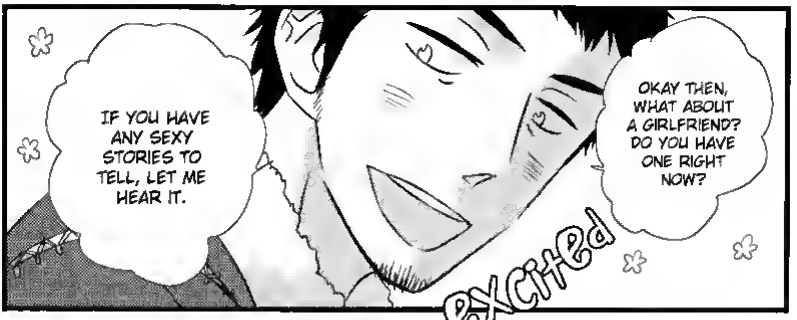

...WHAT AM I WORKING SO HARD FOR, AGAIN?

.....
HIZZ
HIZZ
HIZZ

UESUGI-KUN.


NO, THANK YOU, I CAN'T DRINK.
WHAAT?
YOU SURE LIVE A BORING LIFE, DON'T CHA?

HAVE AN AFTER-BATH BEER.
SINCE TODAY WAS ESPECIALLY HARD, IT'S MY TREAT.

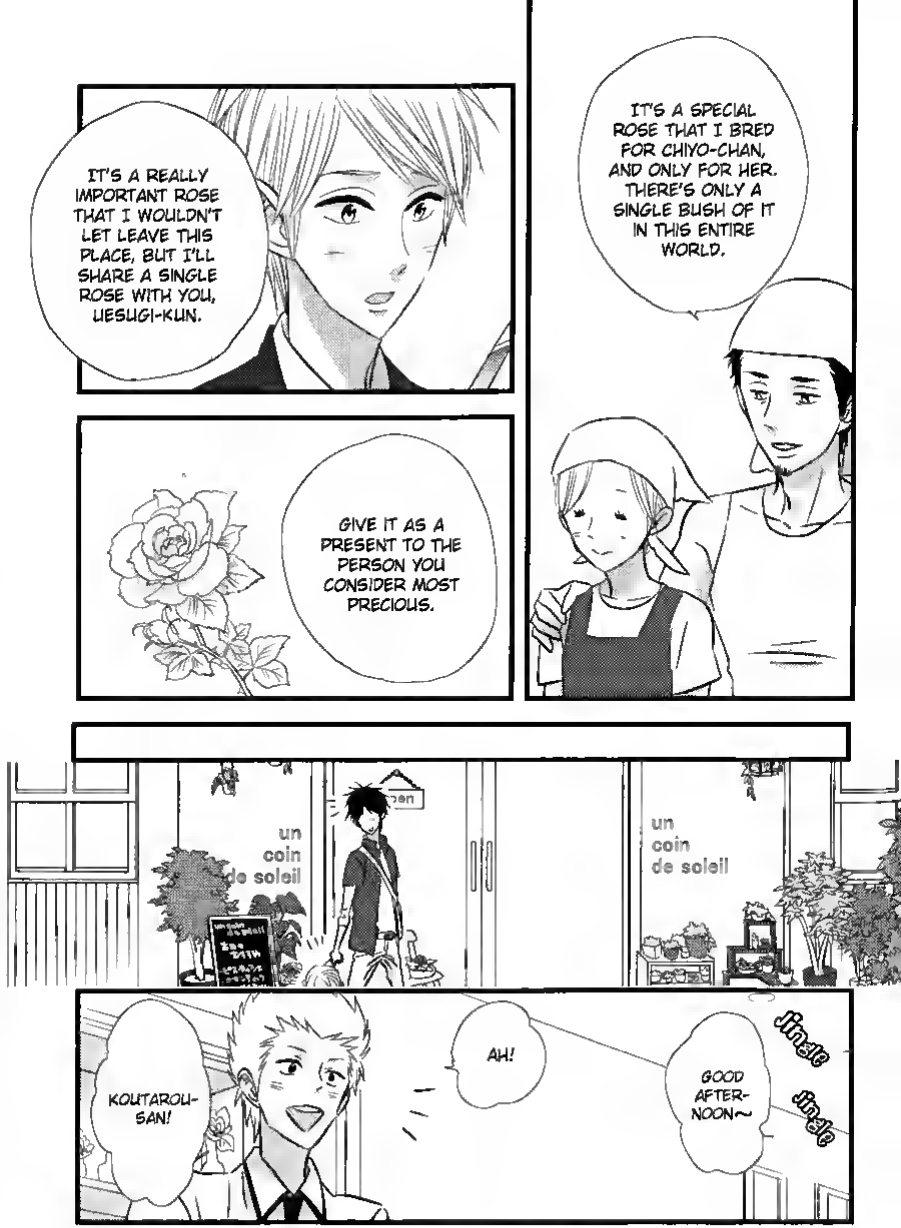

OKAY THEN, WHAT ABOUT A GIRLFRIEND? DO YOU HAVE ONE RIGHT NOW?
IF YOU HAVE ANY SEXY STORIES TO TELL, LET ME HEAR IT.
EXCITED

I'VE LIVED THINKING OF NOTHING BUT FLOWERS.
The watermelons are out.
JUST HOW DO YOU ENJOY LIFE. UESUGI-KUN!?
EH~!!
I'VE NEVER HAD A SINGLE GIRLFRIEND.
ALTHOUGH IT'S ONE-SIDED.
BUT, I DO HAVE SOMEONE I LIKE.
WHAT HIGH EXPECTATIONS THIS WOMAN MUST HAVE.
EH—
I'VE BEEN REJECTED ONCE ALREADY.
Me too~
If I were a girl, I'd give you an O.K.
OHO? IF THAT'S THE CASE, THEN IF YOU JUST APPROACH HER FIRST, I THINK YOU'D GET AN "OKAY" THE FIRST TIME AROUND.

THEY'RE REALLY A VERY WONDERFUL PERSON.
ALL THEIR ATTENTION IS FOR THEIR CHILD, SO I DON'T REALLY MATTER.
IT'S ALREADY BEEN A MONTH SINCE YOU FIRST CAME HERE,
SO HAVE YOU FOUND OUT ANY-THING AS A FLORIST?
SO?
...SO THAT'S THE REASON WHY YOU TRY SO HARD IN EVERYTHING THAT YOU DO.
A MARRIED WOMAN, HUH—
AHH, THAT SO.
I'M NOT EVEN SURE WHAT IT IS THAT I'M WORKING FOR ANYMORE—
...ABOUT THAT...
?
SINCE I'VE ALREADY REALIZED IT, I'LL TELL YOU.
OKAY THEN.

IF I CAN'T GET YOU TO WORK HARD IN THE FIELDS,
.....
NO MATTER HOW MANY HARDSHIPS OF A ROSE FARMER YOU MAY GO THROUGH, IT WON'T MATTER.
WELL, IT'S BECAUSE YOU'RE A FLORIST, SEE.
THEN IT WOULDN'T BE WORTH US FARMERS HAVING WORKED SO HARD.
HAHA, YOU'RE SURPRISINGLY PRETTY SLOW, UESUGI-KUN!
I DIDN'T REALIZE THAT IT WAS SOMETHING AS SIMPLE AS THAT!
...I SEE!
SO THAT'S IT!
AFTER HE'S GOTTEN SO GOOD WITH THE MANUAL LABOR TOO~
Tch
WHAAT ~
IT'LL BE SO LONELY WITH UESUGI-KUN GOING HOME
NOW THAT I UNDERSTAND THAT, I'LL BE GOING BACK HOME TOMORROW.
AH. ALREADY?
THANK YOU, YAMAGUCHI-SAN!

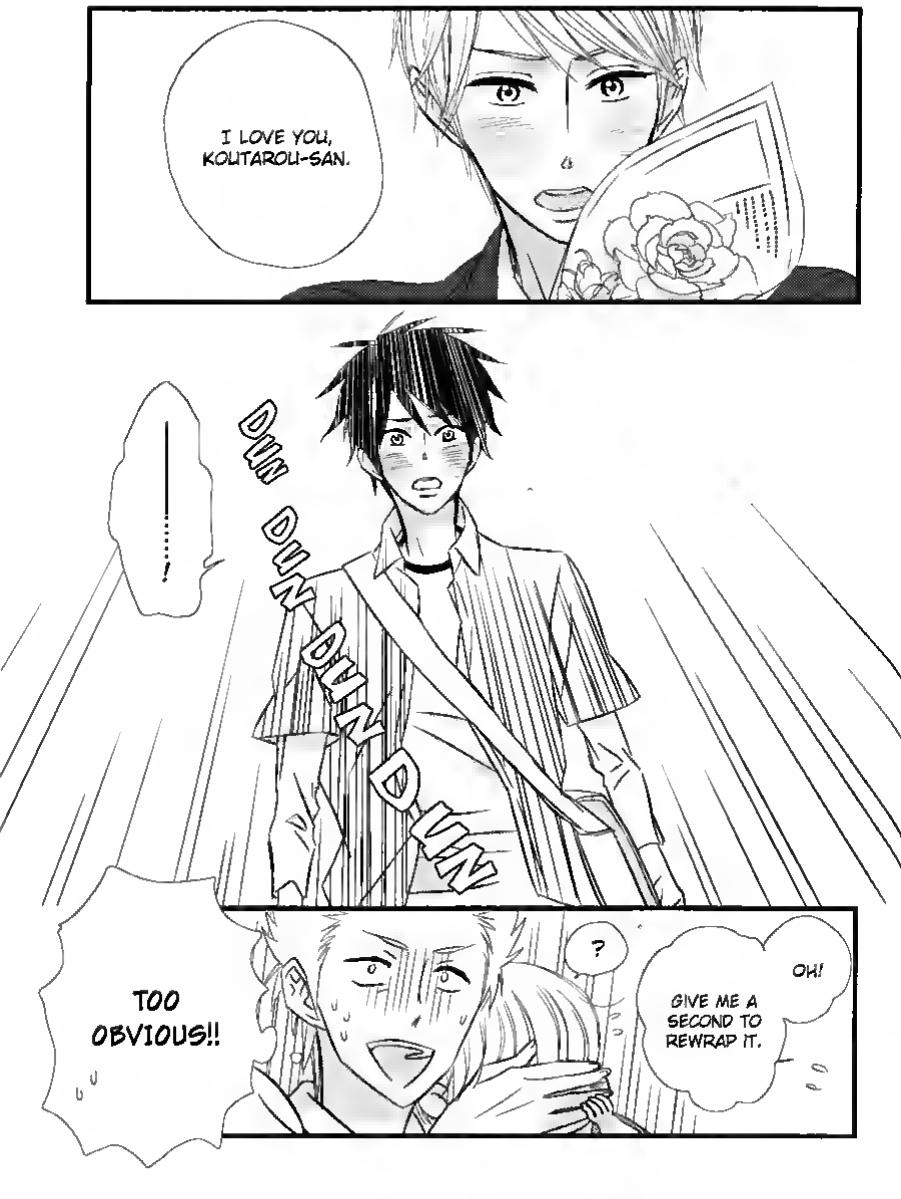
THANKS FOR HELPING US OUT TODAY TOO.
OF COURSE!
IT'S ONLY BEEN FOR A SHORT WHILE, BUT I'M GRATEFUL TO YOU FOR ALL YOU HAVE DONE FOR ME!
IF YOU DON'T HURRY BACK, YOUR EMPLOYEES'LL WORRY ABOUT YOU.
AND ALSO, THERE'S THIS.
IT'S A FAREWELL GIFT.
I COULDN'T ACCEPT THAT--
IT'S FINE, JUST TAKE IT
IT'S NOT MUCH, BUT HERE'S YOUR PAY FOR WORKING HERE
...I'VE NEVER SEEN THIS KIND OF ROSE BEFORE.


IT'S A REALLY IMPORTANT ROSE THAT I WOULDN'T LET LEAVE THIS PLACE, BUT I'LL SHARE A SINGLE ROSE WITH YOU, UESUGI-KUN.
IT'S A SPECIAL ROSE THAT I BRED FOR CHIYO-CHAN, AND ONLY FOR HER. THERE'S ONLY A SINGLE BUSH OF IT IN THIS ENTIRE WORLD.
GIVE IT AS A PRESENT TO THE PERSON YOU CONSIDER MOST PRECIOUS.
un coin de soleil
un coin de soleil
KOUTAROU-SAN!
AH!
GOOD AFTER-NOON~
jingle
jingle

jingle
—EH, REALLY?
THE MANAGER CONTACTED ME SAYING THAT HE'D BE COMING BACK TODAY!
jingle
—AH. SORRY.
I WAS SO OVERCOME WITH HAPPINESS WHEN I SAW YOU AND ZEN-KUN JUST NOW, THAT I RUSHED IN THE FRONT DOOR.
MA— MANAGER!
bdup
jingle
OH— SORRY TO HAVE TROUBLED YOU, SATOU-KUN.
YOU'RE TELLING ME! HONESTLY~ I'VE ALREADY LOST AROUND 5KG FROM ALL THE STRESS!
HERE, I BROUGHT YOU SOME KITAKATA RAMEN AS A SOUVENIR.
I BROUGHT SOME OF THE LOCAL HERO'S PROMOTIONAL STUFF FOR YOU TOO, ZEN-KUN

WELCOME BACK.
ISAO-KUN.
Bdmp
—YOU...
SEEM TO HAVE PUT ON SOME MUSCLE, HUH.
YOU'RE COVERED WITH BRUISES, TOO.
IT'S BEEN QUITE AWHILE SINCE I LAST SAW YOU.
I MISSED YOU THE ENTIRE TIME I WAS GONE.
KO-
KOUTAROU-SAN.
bdmp
bdmp
HOW HAVE YOU BEEN, KOUTAROU-SAN?
mmp
mmp
mmp
bdmp
bdmp
GOOD WORK
IT MUST'VE BEEN HARD FOR SUCH A LONG TIME, HUH.
IT KIND OF FEELS LIKE THESE TWO HAVE GONE INTO THEIR OWN WORLD...
Zen-kun, don't look.
?
IS-
IS THIS A SIGN THAT THEIR LOVE'S GROWN FROM THEIR TIME APART...?

A ROSE?
THERE'S THE KITAKATA RAMEN AND THIS—
AH!
I HAVE A PRESENT FOR YOU TOO, KOUTAROU-SAN.
YES.
IT'S A ROSE CALLED "MA CHÉRIE" THAT ORIGINATED FROM A FRENCH VARIETY.
IN FRENCH, IT MEANS, "MY BELOVED."
ALTHOUGH IT'S A WORD ORIGINALLY USED FOR WOMEN,
NO MATTER WHAT, IT'S SOMETHING I WANT YOU TO ACCEPT, KOUTAROU-SAN.


I LOVE YOU, KOUTAROU-SAN.
DUN DUN DUN DUN
!!!!!!
TOO OBVIOUS!!
?
OH!
GIVE ME A SECOND TO REWRAP IT.

BDMP
BDMP
BDMP
UM...
— AH...
SHOULDN'T I STOP THESE TWO FROM GETTING TOGETHER!?
BDMP
BDMP
? BDMP
? ?
WHAT SHOULD I DO?
WHAT AM I GONNA DO?
BDMP
BDMP
BDMP
BDMP
BDMP
BDMP
I—
ISAO-KUN...!
IF I'M GONNA STOP THEM, IT'S NOW OR NEVER!!
BDMP
BDMP
? ? ?
BDMP
BDMP
ARE KOUTAROU-SAN AND I THE ONLY ONES WHO NOTICE HOW DANGEROUS THIS SITUATION IS!?
BDMP
BDMP

YES?

IF YOU'RE GONNA GET TOGETHER, JUST HURRY UP AND GET TOGETHER ALREADY! THIS IS SO UNCOMFORTABLE.
BDMP
BDMP
Take notice, manager!
BDMP
BDMP
GULP
BUT THERE'S NO NEED FOR ME TO STOP THEM NOW ANYMORE, IS THERE?

I...
LIM,
I...
BDMP
BDMP
BDMP
BDMP
BDMP
BDMP
BDMP
BDMP
BDMP
BDMP

I'M NOT FEELING WELL SO I'M GOING HOME!!
EH?
WHAAAT?
KO—
KOUTAROU-SAN! THE ROSE...!
BUT THE ROSE...
flap flap
WHAT A PAIN IN THE ASS~
I COULDN'T GET HIM TO ACCEPT IT...
flustered
drip drip drip
WHAT SHOULD I DO...
I THINK I'VE BEEN COMPLETELY TURNED DOWN, SATOU-KUN...
THAT'S—
THAT'S NOT IT!!